



Rondes comme le cycle de la vie, les lentilles sont un symbole de deuil.

Qui va à la chasse...

## Esäu le mort-vivant

*Si Jacob reprend le droit d'aînesse à Esäu c'est parce qu'il a conscience du peu de cas que fait Esäu de la vie. Le plat de lentilles qu'il prépare pour son frère est le révélateur de son projet.*

### ספר בראשית פרק כה'

וַיֵּזֶד יַעֲקֹב נֹזֵד וַיָּבֵא עֵשָׂו מִן־הַשָּׂדֶה וְהוּא עֵיִף<sup>ל</sup> וַיֹּאמֶר עֵשָׂו אֶל־יַעֲקֹב הֲלֵעִיטְנִי נָא מִן־הָאָדָם הָאָדָם הַזֶּה--כִּי עֵיִף אָנֹכִי עַל־כֵּן קָרָא שְׁמוֹ אֶדוֹם<sup>לא</sup> וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב מִכְרָה כִּיּוֹם אֶת־בְּכֹרְתְךָ, לִי<sup>לב</sup> וַיֹּאמֶר עֵשָׂו הֲנִה אָנֹכִי הוֹלֵךְ לְמוֹת וְלָמָּה־זֶה לִי בְכֹרָה<sup>לג</sup> וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב הַשְּׂבֻעָה לִי כִּיּוֹם וַיִּשְׂבַּע לוֹ וַיִּמְכַר אֶת־בְּכֹרְתוֹ לְיַעֲקֹב<sup>לד</sup> וַיַּעֲקֹב נָתַן לְעֵשָׂו לֶחֶם וְנֹזֵד עַדְשִׁים וַיֹּאכַל וַיִּשְׂתֵּי וַיִּקֶּם וַיֵּלֶךְ וַיָּבֵז עֵשָׂו אֶת־הַבְּכֹרָה

### Genèse, chapitre 25

<sup>29</sup> Jacob faisait cuire un potage quand Ésaü revint des champs, fatigué. <sup>30</sup> Ésaü dit à Jacob: "Laisse-moi avaler, je te prie, de ce rouge, de ce mets rouge, car je suis fatigué." C'est à ce propos qu'on le nomma Édom. <sup>31</sup> Jacob dit: "Vends-moi d'abord ton droit d'aînesse." <sup>32</sup> Ésaü répondit: "Certes! Je marche à la mort; à quoi me sert donc le droit d'aînesse?" <sup>33</sup> Jacob dit: "Jure le moi dès à présent." Et il lui fit serment et il vendit son droit d'aînesse à Jacob.

<sup>34</sup> Jacob servit à Ésaü du pain et un plat de lentilles; il mangea et but, se leva et ressortit. C'est ainsi qu'Ésaü dédaigna le droit d'aînesse.

### פירוש הכלי יקר

הנה אנכי הולך למות. הסכים לדברי יעקב, כי נראין הדברים שבכוונה ולא במקרה יזד יעקב נזיד, כי ידע שיבוא עשו מן השדה והיה רצונו לקנות ממנו הבכורה, ולטעון עליו הרי אתה הולך בכל יום במקום גדודי חיות וחיך תלוין לך מנגד ולמה זה לך בכורה, כי בעיני אתה חשוב כמת בכל יום, ועל כן עשה תבשיל של עדשים שעושין להברות את האבל, ע"ד שפירש"י בפסוק (כזמב) מתנחם לך להרגך כבר שתה עליך כוס של תנחומין.

### Commentaire du Kli Yakar (1550-1619)

En disant cela Esäu a tacitement consenti aux propos de Jacob. Il en ressort que Jacob a délibérément préparé un plat de lentilles et non par hasard car il savait qu'Esäu reviendrait des champs et comptait lui acheter son droit d'aînesse. Son argument était le suivant: "tu risques ta vie tous les jours en partant à la chasse, à quoi te sert alors le droit d'aînesse? A mes yeux tu es déjà mort de ton vivant!" C'est pour cela qu'il a préparé un plat de lentilles qui est un plat que l'on prépare pour remonter le moral à l'endeuillé. Cela va dans le sens de ce qu'a écrit Rachi plus loin: "tu es déjà mort à ses yeux, et il a bu pour toi la coupe de consolation" (à propos du verset "Esäu se console à ton sujet en projetant de te tuer" ([Genèse 27,42](#))).